

SIMON FRASER UNIVERSITY

S.7884

MEMORANDUM

To.....Senate.....	From.....Senate Committee on.....
	Undergraduate Studies.....
Subject.....TITLE AND DESCRIPTION CHANGES - RUSSIAN COURSES - RUSS 140-3, 301-3, 340-3, 341-3, 450-3, 451-3, 452-3, 453-3, 454-3, 455-3	Date.....August 24, 1978.....

Action taken by the Senate Committee on Undergraduate Studies at its meeting on August 15, 1978 gives rise to the following motion:

Motion

"That Senate approve, and recommend approval to the Board of Governors, as set forth in S78-84, the title and description changes for the following courses:

RUSS 140-3
RUSS 301-3
RUSS 340-3
RUSS 341-3
RUSS 450-3
RUSS 451-3
RUSS 452-3
RUSS 453-3
RUSS 454-3
RUSS 455-3."

Note: These changes would be effective for the new Calendar in September 1979.

R. C. Brown
R. C. Brown

SIMON FRASER UNIVERSITY

MEMORANDUM

SCUS 78-34
as amended to
Aug 15/78

To Mr. H.M. Evans, Secretary

SCUS

Subject CHANGES TO RUSSIAN COURSES —

TITLE + DESCRIPTION + CHANGES

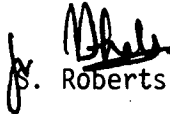
From Sheila Roberts, Secretary

Faculty of Arts Curriculum Committee

Date August 2, 1978

The changes to the Russian courses returned by you to the Faculty of Arts on January 6, 1978 have now been revised in accordance with the concerns expressed by Senate. The revisions have been approved by the department and by the Faculty of Arts Curriculum Committee. Would you please put these changes on the agenda of the next SCUS meeting.

Thank you.


S. Roberts

SIMON FRASER UNIVERSITY

MEMORANDUM

To: Sheila Roberts,
Secretary, Faculty of Arts
Curriculum Committee.

Subject: Changes to Russian Courses.

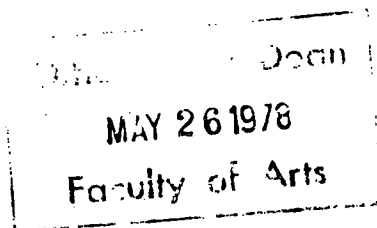
From: Dr. Ch. P. Bouton,
Chairman, Dept. of Languages,
Literatures & Linguistics.

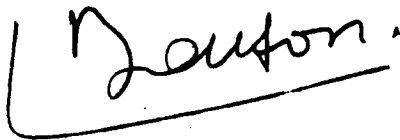
Date: May 25, 1978.

This is to inform you that the revised Russian submission which you returned to me with your memo of May 15th was presented at today's meeting of Plenary and unanimously approved.

I would therefore appreciate it if you would place it on the agenda for consideration at the next meeting of the Faculty of Arts Curriculum Committee. Thank you.

CPB/bg




Dr. Ch. P. Bouton,
Chairman, DLLL.

Department of Languages, Literatures & LinguisticsCALENDAR CHANGES 78-79RUSSIAN DIVISION

Page 159

CHANGE OF TITLE

FROM:

RUSS 340-3 A Survey of Russian Literature I
RUSS 341-3 A Survey of Russian Literature II

TO:

RUSS 340-3 Russian Literature in Translation I
RUSS 341-3 Russian Literature in Translation II

SEE APPENDIX III and IV

RATIONALE :

To bring the description in line with that of similar courses in French, Spanish and German and thereby to indicate more clearly their nature, i.e., that they are taught in English.

Page 171 :

CHANGE OF DESCRIPTION.

FROM:

RUSS 301-3 Advanced Russian- Composition I

Detailed study of advanced questions in grammar and basic analysis of literary style, involving the translation and study of important short works of Russian literature. Emphasis will be placed on written command of Russian.

(Lecture/Tutorial)

Prerequisite: RUSS 202-3

TO:

RUSS 301-3 Advanced Russian-Composition I

Detailed analysis of advanced questions in grammar, involving the translation and study of important short works of Russian literature. Emphasis will be placed on written command of Russian.

(Lecture/Tutorial)

Prerequisite: RUSS 202-3

SEE APPENDIX V

RATIONALE :

The students are usually not sufficiently advanced to undertake analysis of literary style. This is actually a course in translation and oral and written analysis of short literary works, which trains Russian majors to undertake the work in the 450 literature series, where they are required to attend special Russian tutorials and to write all papers in Russian.

Page 172 :

CHANGE OF DESCRIPTION

FROM:

RUSS 140-3 Russian Civilization

A survey of the cultural heritage of the Russian people:
History, Language, Literature, Drama and Film, Music, Art,
Science.

(Lecture)

TO:

RUSS 140-3 Russian Civilization

A survey of the cultural heritage of the Russian people:
History, Language, Literature, Geography, Music and Art.
Knowledge of Russian is not required.
(Lecture)

SEE APPENDIX VI

RATIONALE:

The words refering to drama, film and science have
been deleted to bring the description in line with
what is actually covered in the course.
It is considered preferable to cover a few topics
well.

Page 172 :

CHANGE OF DESCRIPTION

FROM:

RUSS 450-3 Russian Literature from its beginning
through the Eighteenth Century.

This course will deal with the history of the Russian literature from the eleventh through the eighteenth centuries . The lectures will be conducted in English. For non-major and non-minor students the tutorial will be in English, including the readings. For majors and minors in Russian the tutorials will be in Russian, including the readings and required papers.

(Lecture/Tutorial)

TO:

RUSS 450-3 Russian Literature from its beginning
through the Eighteenth Century.

This course will deal with the history of Russian literature from the eleventh through the eighteenth centuries. The course will be conducted entirely in English. For majors and minors in Russian separate tutorials will be held in Russian and readings and required papers will also be done in Russian. (Lecture/Tutorial)

SEE APPENDIX VII

RATIONALE:

The change of wording has been made in order to clarify that the courses are in fact conducted entirely in English for non-major and non-minor students. It also indicates that Russian major and minor students, although they attend lectures in English, take special Russian tutorials (for which they are prepared in Russian 301 and 302). In this way students who do not know Russian but who wish to study Russian literature are able to take the course, while Russian majors and minors are treated realistically in terms of their abilities, particularly if they are non-native speakers.

Page 172:CHANGE OF DESCRIPTION

FROM:

RUSS 451-3 Russian Literature of the first half
of the Nineteenth Century.

This course will deal with Russian literature of the first half of the nineteenth century. The lectures will be conducted in English. For non-major and non-minor students the tutorials will be in English, including the readings. For majors and minors in Russian, the tutorials will be in Russian, including the readings and required papers.

(Lecture/Tutorial)

TO:

RUSS 451-3 Russian Literature of the first half
of the Nineteenth Century.

This course will deal with Russian literature of the first half of the nineteenth century. The course will be conducted entirely in English. For majors and minors in Russian, separate tutorials will be held in Russian and readings and required papers will also be done in Russian. (Lecture/Tutorial)

SEE APPENDIX VIII

RATIONALE:

The same as of RUSS 450-3

Page 172:

CHANGE OF DESCRIPTION

FROM:

RUSS 452-3 Russian Literature of the second half
of the Nineteenth Century.

This course will deal with Russian literature of the second half of the nineteenth century. The lectures will be conducted in English. For non-major and non-minor students the tutorials will be in English, including the readings. For majors, and minors in Russian, the tutorials will be in Russian, including the readings and required papers.

(Lecture/Tutorial)

TO :

RUSS 452-3 Russian Literature of the second half
of the Nineteenth Century.

This course will deal with Russian literature of the second half of the nineteenth century. The course will be conducted entirely in English. For majors and minors in Russian, separate tutorials will be held in Russian and readings and required papers will also be done in Russian. (Lecture/Tutorial)

SEE APPENDIX IX

RATIONALE:

The same as of RUSS 450-3

Page 172:

CHANGE OF DESCRIPTION

FROM:

RUSS 453-3 Russian Literature of the Twentieth
Century.

This course will deal with twentieth century Russian literature in its pre-Revolutionary, Soviet and emigre aspects. The lectures will be conducted in English. For non-major and non-minor students the tutorials will be in English, including the readings. For majors and minors in Russian, the tutorials will be in Russian, including the readings and required papers.

(lecture/Tutorial)

TO:

RUSS 453-3 Russian Literature of the Twentieth
Century.

This course will deal with twentieth-century Russian literature in its pre-Revolutionary, Soviet and emigre aspects. The course will be conducted entirely in English. For majors and minors in Russian, separate tutorials will be held in Russian and readings and required papers will also be done in Russian.
(Lecture/Tutorial)

SEE APPENDIX X

RATIONALE:

Te same as of RUSS 450-3

Page 172:CHANGE OF DESCRIPTION

FROM:

RUSS 454-3 Seminar on Individual Russian Writers

The lectures will be conducted in English. For non-major and non-minor students the tutorials will be in English, including the readings. For majors and minors in Russian, the tutorials will be in Russian, including the readings and required papers.

(Lecture/Tutorial)

TO:

RUSS 454-3 Seminar on Individual Russian Writers

The course will be conducted entirely in English. For majors and minors in Russian separate tutorials will be held in Russian and readings and required papers will also be done in Russian. (Lecture/Tutorial)

APPENDIX XI

RATIONALE :

The same as of RUSS 450-3 .

Page 172:CHANGE OF DESCRIPTION

FROM:

RUSS 455-3 Studies in Twentieth Century Writers

The lectures will be conducted in English. For non-major and non-minor students the tutorials will be in English, including the readings. For majors and minors in Russian, the tutorials will be in Russian, including the readings and required papers.

(Lecture/Tutorial)

TO:

RUSS 455-3 Studies in Twentieth Century Writers

The course will be conducted entirely in English. For majors and minors in Russian, separate tutorials will be held in Russian and readings and required papers will also be done in Russian. (Lecture/Tutorial)

APPENDIX XII

RATIONALE : The same as of RUSS 450-3

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

~~NEW~~ COURSE PROPOSAL FORM

APPENDIX VI

CHANGE OF DESCRIPTION

1. Calendar InformationDepartment: D L L LAbbreviation Code: RUSS Course Number: 140 Credit Hours: 3 Vector: 1-2-0Title of Course: RUSSIAN CIVILIZATION

Calendar Description of Course:

A survey of the cultural heritage of the Russian people: History, Language, Literature, Geography, Music and Art.

Nature of Course Lecture

Prerequisites (or special instructions):

None

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

NONE

5. Approval

Date:

JUL - 6/1978

July 14, 1978

24 Aug 78

Department Chairman

Dean

Chairman, SCUS

SCUS 73-34b:- (When completing this form, for instructions see Memorandum SCUS 73-34a. Attach course outline).

Oct. '73

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

APPENDIX V

~~NEW~~ COURSE PROPOSAL FORM

CHANGE OF DESCRIPTION

1. Calendar Information

Department: D L L LAbbreviation Code: RUSS Course Number: 301 Credit Hours: 3 Vector: 2-2-0Title of Course: ADVANCED RUSSIAN-COMPOSITION I

Calendar Description of Course:

Detailed analysis of advanced questions in grammar, involving the translation and study of important short works of Russian literature.

Emphasis will be placed on written command of Russian.

Nature of Course Lecture/Tutorial

Prerequisites (or special instructions):

RUSS 202-3

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

None

5. ApprovalDate: JUL 14 1978July 14, 1978L. Norton
Department ChairmanJ. M. Munro
Dean
S. RobertsR. C. Brown
Chairman, SCUS

SCUS 73-34b:-- (When completing this form, for instructions see Memorandum SCUS 73-34a. Attach course outline).

M. 7/73

~~NEW~~ COURSE PROPOSAL FORM

CHANGE OF TITLE

1. Calendar InformationDepartment: D L L LAbbreviation Code: RUSS Course Number: 340 Credit Hours: 3 Vector: 2-1-0Title of Course: RUSSIAN LITERATURE IN TRANSLATION I

Calendar Description of Course:

A Study of significant contributions to Russian literature,
to be selected from various periods, movements, and genres.
Knowledge of Russian is not required.

Nature of Course Lecture/Tutorial

Prerequisites (or special instructions):

This course does not count towards the degree requirements
for a major or honors in Russian.

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is
approved:

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering
possible?

3. Objectives of the Course4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty	}	None
Staff		
Library		
Audio Visual		
Space		
Equipment		

5. ApprovalDate: JUL - 6 1978July 14, 1978AUG 24 1978L. Boulton
Department ChairmanJ. M. Munn
DeanR. C. Brown
Chairman, SCUS

SCUS 73-34b:- (When completing this form, for instructions see Memorandum SCUS 73-34a.
Attach course outline).

7/1/78

~~NEW~~ COURSE PROPOSAL FORM

CHANGE OF TITLE

Calendar InformationDepartment: D L L LAbbreviation Code: RUSS Course Number: 341 Credit Hours: 3 Vector: 2-1-0Title of Course: RUSSIAN LITERATURE IN TRANSLATION IICalendar Description of Course:

This course complements the work of RUSS 340-3. Knowledge of Russian is not required.

Nature of Course Lecture/TutorialPrerequisites (or special instructions):

This course does not count towards the degree requirements for a major or honors in Russian.

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

Objectives of the Course4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

None

5. Approval

Date:

JUL - 6 1978Department ChairmanDeanAUG 24 1978Chairman, SCUS

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

APPENDIX VII

~~NEW~~ COURSE PROPOSAL FORM

CHANGE OF DESCRIPTION

1. Calendar InformationAbbreviation Code: RUSS Course Number: 450 Department: D. L. L. L. Credit Hours: 3 Vector: 2-1-0Title of Course: RUSSIAN LITERATURE FROM ITS BEGINNING THROUGH THE EIGHTEENTH CENTURY.

Calendar Description of Course:

Nature of Course

This course will deal with the history of Russian literature from the eleventh through the eighteenth centuries. The course will be conducted entirely in English. For majors and minors in Russian separate tutorials will be held in Russian and readings and required papers will also be done in Russian.

Lecture/Tutorial

Prerequisites (or special instructions):

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

NONE

5. ApprovalDate: JUL - 6 1978J. M. MunroDEC 7 1978Department ChairmanJuly 14 / 78
DeanChairman, SCUS

SCUS 73-34b:- (When completing this form, for instructions see Memorandum SCUS 73-34a. Attach course outline).

JUL 1978

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

APPENDIX VIII

~~NEW~~ COURSE PROPOSAL FORM

CHANGE OF DESCRIPTION

Calendar InformationDepartment: D L L LAbbreviation Code: RUSS Course Number: 451 Credit Hours: 3 Vector: 2-1-0Title of Course: RUSSIAN LITERATURE OF THE FIRST HALF OF THE NINETEENTH CENTURY

Calendar Description of Course:

This course will deal with Russian literature of the first half of the nineteenth century. The course will be conducted entirely in English. For majors and minors in Russian, separate tutorials will be held in Russian and readings and required papers will also be done in Russian.

Nature of Course

Lecture/Tutorial

Prerequisites (or special instructions):

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

Objectives of the Course4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. ApprovalDate: JUL 6 1978J. A. Munro
Department ChairmanJuly 14 / 78
DeanAUG 4 1978RC Bruner
Chairman, SCUS

SCUS 73-34b:- (When completing this form, for instructions see Memorandum SCUS 73-34a. Attach course outline).

JUL 1978

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

~~NEW~~ COURSE PROPOSAL FORMAPPENDIX IX
CHANGE OF DESCRIPTION1. Calendar InformationDepartment: D L L LAbbreviation Code: RUSS Course Number: 452 Credit Hours: 3 Vector: 2-1-Title of Course: RUSSIAN LITERATURE OF THE SECOND HALF OF THE NINETEENTH CENTURY.

Calendar Description of Course:

This course will deal with Russian literature of the second half of the nineteenth century. The course will be conducted entirely in English. For majors and minors in Russian, separate tutorials will be held in Russian and readings and required papers will also be done in Russian.

Nature of Course Lecture/Tutorial

Prerequisites (or special instructions):

None

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

None

5. ApprovalDate: JUL - 6 1978Department ChairmanDeanJUL 24 1978Chairman, SCUS

SCUS 73-34b:- (When completing this form, for instructions see Memorandum SCUS 73-34a. Attach course outline).

Oct. '73

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

APPENDIX X

~~NEW~~ COURSE PROPOSAL FORMCHANGE OF DESCRIPTION1. Calendar InformationDepartment: D L L LAbbreviation Code: RUSS Course Number: 453 Credit Hours: 3 Vector: 2-1-0Title of Course: RUSSIAN LITERATURE OF THE TWENTIETH CENTURY.

Calendar Description of Course:

Nature of Course This course will deal with twentieth-century Russian literature in its pre-Revolutionary, Soviet and emigre aspects. The course will be conducted entirely in English. For majors and minors in Russian, separate tutorials will be held in Russian and readings and required papers will also be done in Russian.
Lecture/Tutorial

Prerequisites (or special instructions):

None

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library None

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date:

D. J. Doulson

JUL 6 1978

Department Chairman

J. M. Munro

July 14/78

Dean

AUG 24 1978

R. C. Brainer

Chairman, SCUS

SCUS 73-34b:- (When completing this form, for instructions see Memorandum SCUS 73-34a. Attach course outline).

JUL 1978

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

~~NEW~~ COURSE PROPOSAL FORM

APPENDIX XI
CHANGE OF DESCRIPTION

Calendar Information

Department: DL 1.1

Abbreviation Code: RUSS Course Number: 454 Credit Hours: 3 Vector: 1-2-0

Title of Course: SEMINAR ON INDIVIDUAL RUSSIAN WRITERS.

Calendar Description of Course:

The course will be conducted entirely in English. For majors and minors in Russian separate tutorials will be held in Russian and readings and required papers will also be done in Russian.

Nature of Course Lecture/Tutorial

Prerequisites (or special instructions):

None

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff None

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date: D. Dawson
JUL - 8 1978

Department Chairman

J. Al. Munio
July 14/78
Dean

AUG 24 1978
RC Brown
Chairman, SCUS

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

NEW COURSE PROPOSAL FORM

APPENDIX XII
CHANGE OF DESCRIPTION

Calendar Information

Department: D L L L

Abbreviation Code: RUSS Course Number: 455 Credit Hours: 3 Vector: 1-2-0

Title of Course: STUDIES IN TWENTIETH CENTURY WRITERS.

Calendar Description of Course:

The course will be conducted entirely in English. For majors and minors in Russian, separate tutorials will be held in Russian and readings and required papers will also be done in Russian.

Nature of Course Lecture/Tutorial

Prerequisites (or special instructions):

None

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

None

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date: 12/1/78

HL - 619/8
Department Chairman

J. M. Mauro
July 18/78
Dean

AUG 24 1978
RC Brown
Chairman, SCUS

SCUS 73-34b:- (When completing this form, for instructions see Memorandum SCUS 73-34a. Attach course outline).

10/1/73